

Domingo, 19 de Febrero de 2006

La Administración de Servicios Infantiles y las familias hispanas

John B. Mattingly

Mantener a los niños a salvo es la cosa más importante que nosotros hacemos en la Administración de Servicios Infantiles. Es nuestra responsabilidad investigar todos los reportes de abuso y negligencia. El mantener a los niños a salvo mediante el reforzamiento de sus familias, nosotros podemos proveer ayuda con salud mental, violencia doméstica, abuso de substancias, protección infantil, cuidado de los hijos o el mantenimiento de la casa. Si un niño está en peligro inminente, nosotros podríamos sacarlo de su casa y colocarlo a él o a ella en un hogar de crianza.

Estamos trabajando fuerte para mejorar nuestros servicios para los inmigrantes y los neoyorquinos que no hablan inglés. Creemos firmemente que cada familia tiene el derecho de recibir ayuda en su propio idioma. Necesitamos ser capaces de comunicarnos con las familias no solo en inglés, sino en español y otros idiomas. Si usted o un vecino o un amigo se encuentra envuelto con los Servicios Infantiles, usted debería saber que nosotros proveemos intérpretes para cada interacción con la ACS. Usted no debería tener que depender de un niño u otro miembro de la familia para que realice la interpretación por usted.

Pronto, tendremos en su lugar un sistema mediante el cual nuestros trabajadores protectores de los niños tendrán teléfonos celulares y serán capaces de tener un traductor en el teléfono inmediatamente.

Es también importante que usted sepa que su estatus de inmigración no le cierra el paso para obtener servicios para ayudarlo a cuidar de manera segura a sus niños. Los servicios de asistencia de la ACS son provistos a todos los niños y familias sin importar su estatus migratorio. Proveemos asistencia con vivienda y otras ayudas a cada neoyorquino. Si su niño está en un hogar de crianza, su estatus migratorio no será usado en su contra cuando se tome la decisión de si usted es capaz o no de ser reunificado seguramente con sus niños. Adicionalmente, nosotros sólo requerimos el estatus migratorio a un miembro de la familia para que nos ayude a encontrar los recursos y servicios más apropiados, y eso no es reportado a las autoridades de inmigración. Tenemos una Oficina de Servicios de Inmigración disponible para ayudarlo con esas necesidades. Nosotros sabemos que el sistema de bienestar infantil puede ser difícil de entender para muchas familias, particularmente para las familias inmigrantes y que no hablen inglés. Queremos expandir nuestro programa 'Padres como Padres' para que las familias latinas que han estado en el sistema de bienestar infantil puedan ayudar a otras familias. Estamos también haciendo una prioridad el contratar a personal bilingüe, y alentamos fuertemente a los latinos el considerar el bienestar infantil como una profesión.

Hay otra importante vía por la que usted puede ayudarnos a ayudar a los niños: Necesitamos más familias latinas voluntarias para que se conviertan en familias de crianza y familias adoptivas. Usted puede ser una familia adoptiva o de crianza sin importar su estatus migratorio. Por favor llame al 212-676-WISH. La mejor forma de hacer la diferencia para todos los niños de la ciudad de Nueva York es hacer una diferencia en la vida de un solo niño.

Tenemos planteado realizar foros comunitarios en vecindarios a través de la ciudad para que las familias puedan conocer a los líderes de los Servicios Infantiles, realizar preguntas, y discutir asuntos de importancia para esos vecindarios. También queremos trabajar con iglesias y otras organizaciones de fe. Por favor invítenos a ir y hablar y reunirnos con su grupo. Estaremos felices de hacerlo.

Como comisionado, es mi trabajo el mantener a los niños de la ciudad de Nueva York seguros -pero ni yo, o la ACS, podemos hacerlo solos. Nosotros dependemos en todos los que tienen contacto con los niños para que sean parte de esta cadena de protección. Necesitamos que la comunidad latina nos ayude a identificar a las familias en crisis antes de que los niños experimenten cualquier daño. Si usted cree que algún niño puede ser objeto de abuso físico o negligencia, le pedimos que llame al 311 (o el 911 en una emergencia). Si usted está reacio a hacer la llamada porque usted piensa que es incorrecto interferir en la vida privada de otra familia, o porque usted tiene esperanzas de que las cosas se vayan a mejorar por sí solas, por favor recuerde que la vida de un niño puede estar en juego. Un niño puede ser herido malamente -o peor- en un período de tiempo muy corto.

Yo le doy la bienvenida a sus ideas de cómo nosotros podemos hacer un mejor trabajo para mantener a nuestros niños a salvo. Usted me puede enviar un email al visitar el sitio en Internet de los Servicios Infantiles, localizado en el www.nyc.gov/acs, y siga las conexiones apropiadas.

Trabajando juntos, podemos mantener a salvo a los niños de la ciudad de Nueva York.

John B. Mattingly es el comisionado de la Administración de Servicios Infantiles de la ciudad de Nueva York (ACS).